

Anachéron, Sapho, Bion, Moschus, Tyrthée traduits par

Auteur(s) : Chastenay, Victorine de

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

3 Fichier(s)

Les mots clés

[Grèce](#), [Littérature](#), [Poésie](#)

Citer cette page

Chastenay, Victorine de, Anachéron, Sapho, Bion, Moschus, Tyrthée traduits par, 1801-03-07

Lémonon, Isabelle

Consulté le 12/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Chastenay/items/show/8238>

Présentation

Date1801-03-07

Date (calendrier révolutionnaire)16 ventose an 9

Information générales

Languefr.

SourceFRADCO_ESUP378_4_080

Nature du documentmanuscrit autographe

Collation3 p.

Informations éditoriales

PublicationInédit

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 22/10/2025 Dernière modification le 31/10/2025

Le 16. vent. aug.

je suis l'air, quelques parties d'innocence, l'agilité, bien
mouche, et l'enthousiasme, traduits en vers, par l'indolence, et l'agilité
et est neanmoins pas tel chef d'œuvre, il y a cependant quelque
intérêt, à lire les poètes avec l'illusion de la rime, et de la
mélodie. —

Ancien vient chez Socrate. ^{402. avant J. C.} — Il est appelé, et est
pas hégésippe, après que le tiran de Samos, en état jaloux
de les mérites, après d'un jeune homme, qu'il aimait tout d'un
inconcevable tentation, qui désignait une partie des poètes antiques.
je ne puis être méconnu qu'à Athènes tout hégésippe, et
les robes, le vin, la lune, et les amours, qu'on ne jugeait les
chanteurs pleins de grâce, et de dévotion, que les vieillards de
test, nous a laissés. — La philologie, la grammaire, les plaisirs
suggèrent un bon goût général, et un genre d'innocence et
de respect, qu'on a peine à se représenter, quand on les
regarde de l'extérieur en leur honneur, dans les compilations
appelées histoire. Ancien a pu même pour un homme de
bonne compagnie, et la mort indigne de la volupté d'aujourd'hui,
de la tendresse tout importune, et un mor. un agresseur
général des sentiments, des vérités, des convenances, et des
de l'humanité, de l'humanité.

je suis étourdie, je suis lasse, je suis usée et amolée
des longes du temps d'ignorance. j'ai une idée d'innocence
vieillesse. - les gens nous jouent l'âge. - c'est contenance.
on trouve cet air, sans aucunement d'innocence.

tu regardes tendre amour sur ton longpi enfant
la terre est la conquête, et la ciel ton empire.

le jeune sculpteur myron, son contemporain d'innocence
l'âge de mité, vient du temps d'Hadrien, et d'Alcibiade.
le dernier lui offre vainement son hommage. - elle envoie
femmes, pour élève anagora de miles, gongyle d'Alcibiade, comme
de l'Alcibiade. - elle s'en va. sur sa. les chrétiens

ton est jathion, et l'entourage, sans les fragments que nous
avons de cette œuvre. -

Non, nous l'avons pas molché, et thésiste la contemporaine
vient, vers 287. sur sa. les chrétiens. - il s'en va. d'Alcibiade
et jathion de tout en l'air. - c'est un charisme que l'on
donne jathion; toutes on l'ont du l'entourage, la simplicité de
la nature, et les gens s'ignorent d'une imagination vaine.
on peut faire mille bien, mais non autrement. sans leur genre.

Si les arts de l'imagination, et de la nature, ^{limitation de} qu'on
dit long temps arrivés à leur terme, la nature continue jathion, offre
rien de neuf ne guille la production. - la nature s'ignore
et tous les germes y trouvent leur place, et leur d'Alcibiade
elle ne parvient, que quand on s'en éloigne, et l'Alcibiade
terre, on l'interprète expérimental, l'Alcibiade, l'Alcibiade.

une des plus jolies fictions des anciens, etc. sans doute, celle d'être
transportés en grèce, des rivés de Phénicie. —

on place l'écriture de l'athénien tyrtée, vers 630. av.
av. j.c. — il fut envoyé avec d'autres pendant l'effroyable
guerre de messénie, et tout son zèle, et sa noble
enthousiasme ne réussit pas, au lieu de la défendre. —

ses chants eurent cependant d'illustres admirateurs. —

léonidas roi de sparte, ne quitte pas sans ses hautes poésies.
c'est le progrès des héros, de la reconnaître au génie des poètes.

ils sont beaux les chants de tyrtée. — ils sont comme la
sentiments, et la vertu de tous les âges. ils ont du trouble
et du prodige. — ils enflamment. ils partent de la même. ils sonnent
longue, l'âme les entend. — en général on n'a pas mal entendu
objets, que toutes d'un seul en soi, l'idée, la sentiment, la type,
si je puis parler ainsi. —

les extraits de l'anthologie, présentent de petites pièces
toutes pleines d'agrément. — ces poètes en robe longue, barbe
pointue traient ces mots. — je le vois, je le vois, l'air, les heures
qui? comment? où? ces vides l'organe nous parle.

je aime les anciens. ils peignent l'ignorance nature, et non pas,
de mémoire. — ils nous ^{copient} à l'organe à l'organe. —
ils parlent, ce qu'ils sentent. — si dans les arts aimables, le succès
est si près de la tentation, ne serais-je pas, que la bonne nature
a mis tout dans les mains, les joilleries, et ne nous laisse découvrir
que des combinaisons.